



## Príručka Nemeckého jazyka pracovníka firmy Kobes s.r.o.

Frázy - pracovisko:	
Ich bin der neue Schweißer von Firma Kobes.	Som nový zvárač z firmy Kobes.
Ich kann schweißen. (Ich bin Schweißer.)	Viem zvärať. (Som zvárač.)
Ich kann nicht schweißen. (Ich bin kein Schweißer.)	Neviem zvärať. (Nie som zvárač.)
Wo können wir parken?	Kde môžeme zaparkovať?
Wann können wir beginnen?	O koľkej môžeme začať?
Wie lange können wir hier bleiben?	Ako dlho tu môžeme zostať?
Können Sie mir meinen Arbeitsplatz zeigen, bitte?	Môžete mi prosím ukázať moje pracovisko?
Haben Sie Schutzbekleidung für Schweißen?	Máte ochranný odev pre zváranie?
Mein Name ist Vladimír und ich habe für Firma Kobes schon gearbeitet.	Moje meno je Vladimír a už som pre firmu Kobes pracoval.
Wann ist Mittagspause bitte?	Kedy býva obedná prestávka?
Bis wann kann ich heute arbeiten?	Dokedy môžem dnes pracovať?
Können Sie mir bitte meine Arbeitszeit bestätigen?	Môžete mi prosím potvrdiť moje odpracované hodiny?
Ich bitte um Stempel und Unterschrift.	Prosím Vás o pečiatku a podpis.
Wo ist Toilette bitte?	Kde je WC prosím?
Kann ich am Samstag arbeiten?	Môžem pracovať v sobotu?
Kann ich mich hier testen lassen?	Môžem sa tu nechať otestovať?
Ich bin (vollständig) geimpft.	Som (kompletne) zaočkovaný.
Kann ich mich hier impfen lassen?	Môžem sa tu dať zaočkovať?
Ich bin von Covid genesen.	Prekonal som Covid.
Hier ist mein Nachweis, dass ich von Covid genesen bin.	Tu je môj doklad, že som prekonal Covid.
Antigen-Schnelltest vorlegen (maximal 24 Stunden alt)	predložiť antigénový test (starý max 24 h.)
PCR-Test vorlegen (maximal 48 Stunden alt)	predložiť PCR-test (starý max 48 hodín)
Das ist mein Kollege, Herr Kollár.	To je môj kolega, pán Kollár.
Rufen Sie bitte bei Firma Kobes an.	Zavolajte prosím firme Kobes.
Mein Schweißgerät funktioniert nicht.	Moja zväračka nefunguje.
Können i emir bitte helfen?	Môžete mi prosím pomôcť?

### Slovíčka – pracovisko:

(der) Schweißer – zvárač	(die) Schleifscheibe – brúsny kotúč	rostfrei – nehrdzavejúci
(der) Schlosser – zámočník	(die) Schleifmaschine – brúska	Edelstahl – nehrdzavejúca oceľ
(das) Schweißgerät – zväračka	(die) Handschuhe – rukavice	unedles Metall – obyčajný kov
(die) Schweißnaht – zvar/ spoj	(der) Arbeitstisch – pracovný stôl	feuerbeständig – ohňovzdorný
(der) Schnitt – rez	(der) Kran – žeriav	verschweißt – zvarený
(das) Schweißen – zváranie	(das) Gerüst – lešenie	der Schweißdraht – zvärací drôt
(das) Schneiden – rezanie	(der) Schraubstock – zverák	die Schweißzange – zväracie kliešte





## Príručka Nemeckého jazyka pracovníka firmy Kobes s.r.o.

Wo finde ich bitte einen Bauleiter?	Kde prosím Vás najdem stavbyvedúceho?
Können Sie mir einen anderen Job geben?	Môžete mi dať inú prácu?
Es tut mir leid, ich habe verschlafen.	Prepáčte, zaspal som.
Entschuldigen Sie bitte, ich habe meinen Wecker überhört.	Prepáčte, nepočul som zvonit' budík.
Wo ist das Werkzeuglager?	Kde je sklad s náradím?
Wo ist das Materiallager?	Kde je sklad s materiálom?
Ich brauche mehr Material.	Potrebujem ďalší materiál.
Ich hatte einen Unfall.	Stala sa mi nehoda.
Ich habe mich verletzt.	Zranil som sa.
Wo ist der Erste-Hilfe-Kasten?	Kde je lekárnička?
Muss es geschliffen werden?	Musí sa to brúsiť?
Wie groß soll die Schweißnaht sein?	Aká má byť veľkosť zvaru?
Ich brauche einen Schweißdraht.	Potrebujem zvárací drôt.
Dürfen wir Ihre Werkzeuge benutzen?	Možeme používať Vaše náradie?
Können Sie uns bitte Schleifscheiben geben?	Možete nám dať rezné kotúče?
Wo können wir uns an Strom anschließen?	Kde sa môžeme napojiť na elektrinu?
Ich brauche Elektroden bitte.	Potrebujem elektródy.
Können Sie uns bitte die Bohrmaschine ausleihen? (Bohrmaschine, Schleifmaschine...)	Môžete nám požičať ....? (vrtáčka, brúska,.....)
Unser Mitarbeiter ist krank geworden.	Náš spolupracovník ochorel.
Er bleibt ein Paar Tage zu Hause.	Zostane pár dní doma.
Ich habe kein Gas.	Nemám plyn.
Wo können wir den Müll wegschmeißen?	Kam môžeme dať odpad?
Es muss überarbeitet werden.	Musí sa to prerobiť.
Wir müssen die Strecke der Rohrleitung abmessen. (Isometrie)	Ideme si namerať trasu potrubia. (izometriu)
Ich brauche eine Hilfsperson.	Potrebujem pomocníka.
Wo sind die Schlüssel von ... ? (Gabelstapler, Hubstapler, Arbeitsbühne)	Kde sú kľúče od ...? (paletový vozík, vysokozdvíhny vozík, pracovná plošina)
Wann ist der Termin der Beendigung des Projektes?	Kedy je termín ukončenie projektu?

### Slovíčka - pracovisko:

das Metall - kov

das Metallgeländer - kovové zábradlie

der Stahl - oceľ

der Kohlenstoff - uhlík

die Rohrleitung – potrubie

die Elektrode - elektróda

die Schutzbekleidung - ochranný odev

Schweißerschutzschild - zvárací štít

der Schweißhelm - zvárací helma

Gabelstapler - paletový vozík

Hubstapler - vysokozdvíhny vozík

Streifen – pásy

Bänder – pružky

U-Bolzen - svorníky v tvare U

Isometrie – izometria

roh – surový (materiál)

Legierung - zliatina





## Príručka Nemeckého jazyka pracovníka firmy Kobes s.r.o.

<b>Wir machen es bis Montag fertig. (Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag)</b>	<b>Urobíme to do pondelka. (utorok, streda, štvrtok, piatok, sobota, nedeľa)</b>
<b>Mein Schweißgerät ist kaputt. (Schleifmaschine, ...)</b>	<b>Pokazila sa mi zváračka. (brúska, ...)</b>
<b>Wann wird das Wasser abgestellt? (Dampf, Gas)</b>	<b>Kedy odstavia vodu? (paru, plyn)</b>
<b>Wann kommt das Material?</b>	<b>Kedy príde materiál?</b>
<b>Wann kommt der Autokran?</b>	<b>Kedy príde autožerjav?</b>
<b>Darf ich Ihren Reisepass / Personalausweis sehen?</b>	<b>Môžem vidieť Váš pas / občiansky preukaz?</b>
<b>Kann ich Ihr Impffertifikat sehen?</b>	<b>Môžem vidieť Vaše potvrdenie o očkovaní?</b>
<b>Wann wurden Sie geimpft?</b>	<b>Kedy ste boli zaočkovaný?</b>
<b>Ich bin nicht geimpft.</b>	<b>Nie som zaočkovaný.</b>
<b>Ich habe ein negatives Testergebnis im Selbsttest.</b>	<b>Mám negatívny výsledok z antigén. testu.</b>

<b>Frázy - ubytovanie:</b>	
<b>Ich brauche Ihre Hilfe bitte.</b>	<b>Potrebujem Vašu pomoc.</b>
<b>Wir kommen jeden Tag um sechs.</b>	<b>Každý deň prídeme o šiestej.</b>
<b>Wie heißen Sie?</b>	<b>Ako sa voláte?</b>
<b>Wann kommen Sie?</b>	<b>Kedy prídete?</b>
<b>Wo arbeiten Sie?</b>	<b>Kde pracujete?</b>
<b>Bis wann bleiben Sie?</b>	<b>Dokedy zostanete?</b>
<b>Kühlschrank ist in der Küche.</b>	<b>Chladnička je v kuchyni.</b>
<b>Badzimmer ist dort.</b>	<b>Tam je kúpeľňa.</b>
<b>Wo ist Toilette?</b>	<b>Kde je WC?</b>
<b>Wo ist Waschmaschine?</b>	<b>Kde je práčka?</b>
<b>Machen Sie das Fenster zu bitte.</b>	<b>Prosím zatvorte okno.</b>
<b>Bitte Fenster zumachen!</b>	<b>Prosím zatvorte okno.</b>
<b>Die Heizung ist an.</b>	<b>Kúrenie je zapnuté.</b>
<b>Das Bett ist zu klein.</b>	<b>Posteľ je príliš malá.</b>
<b>Die Schlüssel sind auf dem Tisch.</b>	<b>Kľúče sú na stole.</b>
<b>Bitte lassen Sie die Schlüssel in der Tür.</b>	<b>Prosím nechajte kľúče vo dverách.</b>
<b>Wann können wir kommen?</b>	<b>Kedy môžeme prísť.</b>
<b>Wo kann ich parken?</b>	<b>Kde môžem parkovať?</b>
<b>Wo ist Supermarkt?</b>	<b>Kde je supermarket?</b>
<b>Wo ist die nächste Apotheke?</b>	<b>Kde je najbližšia lekáreň?</b>
<b>Kann ich hier rauchen?</b>	<b>Môžem tu fajčiť?</b>
<b>Wo kann ich rauchen?</b>	<b>Kde môžem fajčiť?</b>
<b>Rauchen verboten.</b>	<b>Fajčenie zakázané.</b>
<b>Wo kann ich kochen?</b>	<b>Kde môžem variť?</b>
<b>Ich verstehe nicht.</b>	<b>Nerozumiem.</b>
<b>Ich verstehe ein bisschen.</b>	<b>Rozumiem trochu.</b>
<b>Ich weiß nicht.</b>	<b>Neviem.</b>





## Príručka Nemeckého jazyka pracovníka firmy Kobes s.r.o.

Es ist nah.	Je to blízko.
Es ist zu weit.	Je to príliš ďaleko.
Ich suche Frau Müller.	Hľadám pani Müller.
Wann müssen wir ausziehen?	Kedy sa musíme vystahovať?
Es ist sehr kalt im Zimmer.	V izbe je veľmi chladno.
Vor allem in der Nacht.	Hlavne v noci.
Können Sie bitte die Heizung für uns anmachen?	Môžete nám zapnúť kúrenie, prosím?
Können sie mehr heizen bitte?	Môžete prosím viac zakúriť?
Können Sie bitte früher heizen?	Môžete prosím skôr zakúriť?
Die Heizung funktioniert nicht.	Nefunguje kúrenie.
Wir wohnen in Wohnung 12A.	Bývame v byte 12A.
Wie kommen wir rein?	Ako sa dostaneme do vnútra?
Wie viele Zimmer hat die Wohnung?	Koľko izieb je v byte?
Können Sie uns mit der Unterkunft helfen?	Viete nám pomocť s ubytovaním?
Das Internet funktioniert nicht.	Nefunguje nám internet.
Wifi ist zu schwach.	Wifi je slabá.
Der Waschbecken-Abfluss tropft.	Tečie nám odpad umývadla.
Der Abfluss läuft schlecht ab.	Odpad zle odteká.
Es fließt kein warmes Wasser.	Netečie nám teplá voda.
Haben Sie einen großen Topf?	Máte veľký hrniec?
Wie ist die Adresse der Wohnung?	Aká je adresa bytu?
Ich habe die Schlüssel verloren.	Stratil som kľúče.
Unsere Nachbarn sind zu laut.	Naši susedia sú veľmi hluční.
die Lampe / der Wasserhahn / die Toilettenspülung ist kaputt.	Lampa / vodovodný kohútik / WC splachovač je pokazená(ý).

### Frázy – zdravotné problémy:

Ich muss einen Arzt aufsuchen.	Musím ísť k lekárovi.
Ich fühle mich gar nicht wohl.	Necítim sa dobre.
Ich brauche einen Arzt.	Potrebujem lekára.
Bitte rufen sie einen Arzt.	Prosím zavolajte lekára.
Wo finde ich einen Arzt?	Kde nájdem lekára?
Können sie mir einen Arzt empfehlen?	Môžete mi odporučiť nejakého lekára?
Ich bin krank.	Som chorý.
Was fehlt Ihnen?	Čo Vám je?
Atmen Sie tief.	Dýchajte zhlboka.
Öffnen Sie den Mund.	Otvorte ústa.
Ich fühle mich sehr schwach.	Cítim sa veľmi slabý.
Ich habe mich erkältet.	Prechladol som.
Ich habe Halsschmerzen.	Bolí ma hrdlo.





## Príručka Nemeckého jazyka pracovníka firmy Kobes s.r.o.

Ich habe Fieber.	Mám horúčku.
Ich habe Schnupfen und Husten.	Mám nádchu a kašeľ.
Ich habe hier Schmerzen.	Tu ma bolí.
Es tut mir weh.	Bolí ma to.
Mir tut Magen weh.	Bolí ma žalúdok.
Ich habe Rückenschmerzen.	Bolí ma chrbát.
Ich habe Bauchschmerzen.	Mám bolesti brucha.
Ich habe Verdauungsbeschwerden.	Mám problémy s trávením.
Ich habe Kopfschmerzen.	Bolí ma hlava.
Ich habe Zahnschmerzen.	Bolí ma zub.
Ich bin gestürzt a habe mir die Hand verrenkt.	Spadol som a vykĺbil som si ruku.
Mein Bein ist gebrochen.	Mám zlomenú nohu.
Ich habe keinen Appetit.	Nemám chuť do jedla.
Ich habe Asthma.	Mám astmu.
Ich bin Diabetiker.	Som diabetik.
Ich habe Heuschnupfen.	Mám sennú nádchu.
Ich kenne meine Blutgruppe nicht.	Neviem, akú mám krvnú skupinu.
Was darf ich essen?	Čo môžem jesť?
Wann soll ich das Medikament einnehmen?	Kedy mám užívať tento liek?
Wie oft soll ich diese Arznei nehmen?	Ako často mám užívať tento liek?
morgens und abends	ráno a večer
viermal täglich	4 krát za deň
die Verabredung, der Termin	termín (napr. u lekára)
Haben Sie eine Krankenversicherung?	Máte zdravotné poistenie?
Wogegen sind sie allergisch?	Na čo ste alergický?
Mir ist es schwindlig.	Mám závrat.
Mir dreht sich der Kopf.	Krúti sa mi hlava.

### Slovíčka – zdravotné problémy:

**dringend, wichtig** – naliehavé, dôležité  
**Krankenhaus** - nemocnica  
**Schmerzstillter** – liek proti bolesti  
**Pille** - tabletky  
**Hustensirup** – sirup proti kašľu  
**Schlafmittel** – prášky na spanie

**Impfung** - očkovanie  
**Hexenschuß** – seknutie v krížoch  
**Schwindel** – závrat  
**Schlaganfall** – mozgová porážka  
**Herzanfall** – srdcový záchvat  
**Durchfall** - hnačka

**Blutung** – krvácanie  
**höher Blutdruck** – vysoký krvný tlak

